



## **Вопросник для правительств**

### **касающийся осуществления Пекинской платформы действий (1995 год) и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи (2000)**

#### **Для подготовки регионального обзора и оценки в рамках 15-ой годовщины принятия Пекинской декларации и платформы действий в 2010 году**

#### **I. ВВЕДЕНИЕ**

Региональные Комиссии Объединенных Наций проведут обзор и оценку прогресса в осуществлении Пекинской декларации и платформы действий, принятой на четвертой Всемирной конференции по положению женщин (Пекин, 1995), а также итоги двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи (2000), в подготовке к 15-ой годовщине принятия Пекинской платформы действий в 2010 году. В этом процессе региональные комиссии будут сотрудничать с Отделом по продвижению женщин при департаменте по экономическим и социальным вопросам.

Обзор и оценка прогресса охватят пятилетний период между предоставленными ответами на вопросники странами-участницами в 2004 и в 2009 годах. В ходе обзора и оценки Комиссия определит достижения, недостатки и задачи укажет те области, в которых существует наиболее настоятельная необходимость в дальнейшем осуществлении мер и инициатив в контексте Платформы действий и решений специальной сессии.

Для подготовки к обзору и оценке Секретариат Организации Объединенных Наций будет использовать широкий круг различных источников информации и статистических данных. В их число входят доклады представленные государствами-участниками в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, региональные планы действий и национальные доклады, а также итоги встреч экспертных групп и других мероприятий на региональном уровне. Другие источники информации, которые будут использоваться, включают общий анализ по странам и рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, документы с изложением стратегий сокращения масштабов нищеты, национальные доклады о развитии человеческого потенциала и доклады об осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

## II. ВОПРОСНИК

Вопросник состоит из четырех частей. Странам-участницам требуется предоставить информацию о достижениях и об успехах и прогрессе достигнутых после последнего обзора и оценки в 2005 году.

**В части первой** государствам-респондентам предлагается представить краткий аналитический обзор своего конкретного опыта осуществления Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи. В контексте этого общего обзора следует выделить **основные достижения и препятствия**, встретившиеся государствам-респондентам в ходе осуществления в период после 2005 года. Ответы на вопросы в части первой вопросника не должны занимать более трех страниц.

**Часть вторая** вопросника посвящена непосредственно **осуществлению в важнейших проблемных областях Платформы действий** (за исключением важнейшей проблемной области Н <<Институциональные механизмы для улучшения положения женщин>>, которая охвачена в части третьей вопросника, касающейся институционального развития), а также в областях, определенных на двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи как области, в которых требуются дальнейшие инициативы и меры. Государствам-респондентам рекомендуется приводить примеры достижений, включая разработку стратегий, изменения в законодательстве и осуществляемые программы и проекты. В тех случаях, когда были сформулированы конкретные целевые показатели или стратегии, следует представить информацию о ходе достижения этих показателей и реализации стратегий. В этой части необходимо указать препятствия и сохраняющиеся недостатки и задачи, связанные с важнейшими проблемными областями, а также включить в нее краткую информацию об извлеченных уроках. Ответы на вопросы в части второй вопросника не должны занимать более десяти страниц.

**Часть третья** посвящена **институциональному развитию** или тем структурам и мерам, которые страны используют для поддержки деятельности по содействию обеспечения гендерного равенства и расширения возможностей женщин. Она охватывает важнейшую проблемную область Н Платформы действий <<Институциональные механизмы для улучшения положения женщин>> и глав V <<Организационные механизмы>> и VI <<Финансовые механизмы>>, а также меры, указанные в заключительном документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи. В ответ на вопросы в этой части следует представить информацию о национальных механизмах, программах наращивания потенциала отраслевых министерств, выделении ресурсов, механизмах мониторинга и подотчетности и партнерских отношениях. Ответы на вопросы в части третьей вопросника не должны занимать более четырех страниц.

**В части четвертой** государствам-респондентам предлагается представить информацию об **основных сохраняющихся трудных задачах и препятствиях**, а также о любых **планах в отношении будущих действий и инициативах** по решению таких задач и устранению таких препятствий и по обеспечению полного осуществления Платформы действий в каждой из важнейших проблемных областей. Государствам-респондентам рекомендуется, в частности, сообщить о **любых новых обязательствах**, которые они возьмут

в целях дальнейшего осуществления Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи на национальном уровне в течении следующих десяти лет. Ответы на вопросы в части четвертой вопросника не должны занимать более трех страниц.

В приложении приводятся примеры проблем и вопросов, которые могут быть охвачены в ответах на любую часть вопросника. Государствам-респондентам не требуется охватывать каждый из этих вопросов; им предлагается отобрать те из них, которые являются наиболее актуальными в их национальных условиях. В ответах можно также затрагивать дополнительные вопросы, помимо указанных в качестве подспорья.

### **III. МЕТОДОЛОГИЧЕСКОЕ ПРИМЕЧАНИЕ**

Запрашиваемая на основе вопросника информация носит в большей мере качественный, чем количественный характер. Особое внимание уделяется осуществлению, и государствам-респондентам настоятельно предполагается по возможности предоставить информацию об отдаче от описываемых инициатив и деятельности. Следует проводить различие между мероприятиями и мерами, с одной стороны, и достижениями и отдачей в плане улучшения положения женщин и содействия обеспечению гендерного равенства. Вместе с тем государствам-респондентам рекомендуется также предоставить количественные данные с разбивкой по половозрастным группам или указать соответствующие источники, если такие данные уже предоставлялись по другому случаю. По желанию, страны также могут предоставить информацию о показателях, используемых на национальном уровне для мониторинга деятельности по обеспечению гендерного равенства и расширению возможностей женщин. Государствам-респондентам настоятельно предполагается предоставить информацию о конкретных сроках реализации инициатив и принятия мер.

Поскольку многие государства представили свои доклады в связи с двадцать третьей специальной сессией Генеральной Ассамблеи, нет необходимости повторять информацию, содержащуюся в этих докладах. Со списком докладов, представленных государствами-членами в Секретариат Организации Объединенных Наций на четвертой Всемирной конференции по положению женщин (1995 год), на двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи (2000 год), и с десятигодовичным обзором и оценками Комиссии по статусу женщин (2005 год), а также с другими последними докладами, представленными Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин, можно ознакомиться на веб-сайте Отдела по улучшению положения женщин (<http://www.un.org.womenwatch/daw>).

### **IV. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОТВЕТОВ**

Ответы на настоящий вопросник следует направлять в форме печатного текста и в электронной форме на одном из трех официальных языков Европейской Экономической Комиссии Организации Объединенных Наций (английский, французский, или русский), **не позднее 1 марта 2009 года** по следующему адресу:

**Европейская экономическая комиссия**

Economic Commission for Europe  
Palais des Nations 1211, Geneva, Switzerland  
Контакт: Ewa Ruminska-Zimny, Senior Social Affairs Officer и  
Lisa Warth, Associate Expert  
Факс: (+41-22) 917-0036  
Электронная почта: [economicsofgender@unece.org](mailto:economicsofgender@unece.org)

Координаты других региональных комиссий:

**Экономическая комиссия для Африки**

Economic Commission for Africa  
African Centre for Women,  
P.O. Box 3001 Addis Ababa, Ethiopia  
Контакт: Thokozile Ruzvidzo, Officer in Charge  
African Centre for Gender and Social Development  
Факс: (+251-1) 5 51-2785  
Электронная почта: [truzvidz@uneca.org](mailto:truzvidz@uneca.org)

**Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна**

Economic Commission for Latin America and the Caribbean  
Women and Development Unit  
Casilla 179-D, Santiago, Chile  
Контакт: Sonia Montano Director a.i.  
Division for Gender Affairs  
Факс: (+56-2) 208-0252  
Электронная почта: [sonia.montano@cepal.org](mailto:sonia.montano@cepal.org) и [ximena.sanchez@cepal.org](mailto:ximena.sanchez@cepal.org)

**Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана**

Economic and Social Commission for Asia and the Pacific  
Emerging Social Issues Division,  
UN Building Rajdamnern Avenue, Bangkok 10200, Thailand  
Контакт: Beverley Jones  
Факс: (+66-2) 288-1030/1000  
Электронная почта: [gad@un.org](mailto:gad@un.org)

**Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии**

Economic and Social Commission for Western Asia  
P.O. Box 11-8575, Beirut, Lebanon  
Контакт: Miranda Hawa, Officer in Charge  
Centre for Women  
Факс: (+961-1) 98-1510  
Электронная почта: [hawam@un.org](mailto:hawam@un.org)

## **ПРИЛОЖЕНИЕ: ТЕМЫ КОТОРЫЕ МОГУТ БЫТЬ ОХВАЧЕНЫ В ОТВЕТАХ**

Ниже приводятся примеры, которые служат лишь в качестве подспорья. Государствам-респондентам не требуется охватывать каждый из этих вопросов; им предлагается отобрать те из них, которые являются наиболее актуальными в их национальных условиях. В ответах можно также затрагивать дополнительные вопросы, помимо указанных в качестве подспорья.

**Часть первая: Общий обзор достижений и задач в деле содействия по обеспечению гендерного равенства и расширению возможностей женщин (3 страницы)**

Обратите внимание, что ответ на часть первую вопросника должен вкратце освещать достижения и задачи. Вопросы затронутые в этой части могут быть рассмотрены более детально в других частях вопросника. Например, вопросы имеющие отношение к глобализации будут рассмотрены более детально в части второй вопросника, а вопросы гендера и бюджета в части третьей.

Наводящие вопросы: Ответ может, например, касаться следующих проблем и вопросов:

*а) принята ли стратегия в отношении гендерного равенства и расширения возможностей женщин, и если принята, то на каком уровне? Разработан ли план действий в поддержку ее реализации? Какие механизмы были созданы для целей контроля за ее реализацией и как различные участники деятельности отчитываются за ее осуществление? Существует ли национальный координационный механизм на высшем уровне для обеспечения реализации этой стратегии во всех секторальных областях?*

*б) В какой мере Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и заключительные замечания Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин по докладам государств-участников повлияли на национальное законодательство и процесс осуществления?*

*в) Каковы основные достижения в области законодательства и формирования политики в деле содействия обеспечению гендерного равенства и расширению возможностей женщин за последнее десятилетие? Просьба представить подробную информацию.*

*г) В какой мере учитываются гендерная проблематика и проблемы женщин при подготовке бюджетов на национальном, региональном и местном уровнях? Повысило ли это ресурсы для гендерного равенства? Опишите усилия по*

повышению и контролю использования бюджетных ассигнований на цели, связанные с обеспечением гендерного равенства и расширением возможностей женщин. Введены ли бюджетные процедуры имеющие отношение к гендерным вопросам, и в какой мере?

д) В каких масштабах положения **Декларации тысячелетия** и сформулированные в ней **цели в области развития** используются в качестве основы для деятельности в области развития на национальном уровне? Какое внимание уделяется цели 3, касающейся гендерного равенства? Доступна ли информация на национальном уровне для эффективного контроля за достижением цели 3 Декларации тысячелетия? Учитывается ли гендерная проблематика и проблемы женщин в контексте деятельности по достижению всех других целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия?

е) Представьте информацию о **важных обсуждениях государственной политики и/или парламентских обсуждениях**, в рамках которых на систематической основе учитывались гендерная проблематика и проблемы женщин, и которые привели к политическим и/или программным изменениям. Какие **последние важные реформы** были проведены в стране с учетом этой проблематики? Какие **важные проблемы** обсуждаются в стране, в контексте которых перспектива женщин и гендерного равенства учитывается как интегральная часть общей дискуссии?

ж) В каких масштабах в странах, выходящих из состояния **вооруженного конфликта**, женщины участвуют в мирных переговорах и в планировании деятельности по реконструкции и в какой мере при этом учитываются гендерная проблематика и проблемы женщин?

з) Как **глобализация** (например, использование информационно-коммуникационных технологий, либерализация рынков, изменения в структуре внешней торговли и т.п.) повлияла на деятельность по расширению возможностей женщин и девочек и содействию обеспечению гендерного равенства? Какие усилия предпринимаются по снижению потенциального риска и по продвижению возможностей для женщин?

и) В каких **секторальных областях** были разработаны конкретная политика, стратегии и/или планы действий по содействию обеспечению гендерного равенства и расширения возможностей женщин? Опишите прогресс, достигнутый в их осуществлении. В какой мере гендерная проблематика и проблемы женщин обычно учитываются при разработке законодательства, стратегий и программ в других секторах, в целях выявления и устранения неравенств и пробелов?

к) Какие **важные партнерские коалиции** были созданы с участием неправительственных организаций и групп гражданского общества, частного сектора и других заинтересованных сторон в целях содействия различным

аспектам национальных усилий по гендерному равенству и расширению возможностей женщин через, например, адвокация, участие в планировании, осуществление и мониторинг стратегий и программ по предоставлению услуг?

л) Какие усилия предприняты для активного вовлечения **мужчин и юношей** в деятельность по содействию обеспечения гендерного равенства? Какие достигнуты успехи и какие выявлены препятствия?

м) В какой мере **изменения климатических условий**, а также **продовольственный и энергетический кризис** повлияли на гендерное равенство и продвижение женщин? Какие шаги предпринимаются по снижению потенциальных рисков для женщин и по вовлечению женщин в процессы профилактики и смягчения.

н) В какой мере финансовый кризис повлиял на продвижение гендерного равенства? Какие меры были предприняты для снижения его негативного влияния на доступ женщин к ресурсам, зарплатам, доходам, и социальной защите? В каких масштабах меры по оживлению роста помогли мобилизовать экономический потенциал женщин?

**Часть вторая: Прогресс в решении задач, относящихся к важнейшим проблемным областям Пекинской платформы действий, и осуществлении дальнейших инициатив и мер, определенных на двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи (10 страниц)**

Пожалуйста ответьте на этот вопрос по каждой из 12 критических областей Пекинской платформы действий (за исключением области Н, которая охвачена в части третьей вопросника).

Наводящие вопросы: В ответах о каждой области можно охватить указанные ниже вопросы, однако ограничиваться ими необязательно:

А. Примеры успешных стратегий, изменений в законодательстве, программах и проектах

а) Какие **успешные меры** (например, юридические меры, политические реформы, кампании в средствах массовой информации и экспериментальные программы или проекты) были приняты правительством или другими субъектами (неправительственные организации, гражданское общество, частный сектор) в связи с основными проблемными областями, указанными в Платформе действий, и другими ключевыми вопросами для решения стоящих задач? Просьба привести конкретные примеры.

б) В какой мере выполнены **конкретные обязательства** в критических областях, таких как распределение ресурсов, изменения в законодательстве, или программное развитие, принятые правительством на четвертой Всемирной

конференции по положению женщин, в национальном плане действий или в других обстоятельствах?

**Б. Примеры встретившихся препятствий и сохраняющихся недостатков и задач**

в) Опишите **препятствия**, встретившиеся в ходе осуществления мероприятий в каждой важнейшей проблемной области, сохраняющиеся недостатки и задачи, а также другие выявленные важные проблемы.

**В. Извлеченные уроки**

г) Предоставьте информацию о **важнейших уроках**, извлеченных в процессе осуществления деятельности в контексте каждой из важнейших проблемных областей, а также о других выявленных важных проблемах.

д) Приведите конкретные примеры **успешных вмешательств** и объясните почему они рассматриваются в качестве успешных? Опишите какие-либо усилия, которые были предприняты, для того чтобы распространить такие вмешательства.

**Часть третья: Институциональное развитие (4 страницы)**

Наводящие вопросы: В ответах можно охватить указанные ниже вопросы, однако ограничиваться ими необязательно:

а) Какие существуют **национальные механизмы** для содействия обеспечению гендерного равенства и расширению возможностей женщин (например, министерства, национальные комиссии, парламентские комитеты или комиссии)? Какие мандаты и ресурсы имеет каждый орган и увеличились ли они в период обзора? Как эти органы взаимодействуют? Укажите, где расположены национальные механизмы, и охарактеризуйте их участие в процессах принятия решений. Какие сети были созданы и насколько они эффективны? Какими ресурсами располагают национальные механизмы в плане кадровой и финансовой поддержки? Какая процентная доля финансовых ресурсов поступает от международных или двусторонних доноров?

б) Были ли назначены в отраслевых министерствах **координаторы** по вопросам гендерного равенства и расширения возможностей женщин, и если да, то в каких министерствах? Какая поддержка предоставляется аппаратом министерств? Какая поддержка (подготовка кадров, консультации и т.п.) предоставляется национальным механизмом? Насколько эффективно работают эти координаторы?

в) Какие механизмы **контроля** были созданы для оценки прогресса в процессе осуществления в отношении национальной политики, стратегий и планов действий, а также международных обязательств? Как обеспечивается подотчетность за содействие обеспечению гендерного равенства и расширения возможностей



женщин на межведомственном уровне? Как обеспечивается координация? Какую роль играет высшее руководство страны?

г) Насколько развит **потенциал** в плане содействия обеспечения всестороннего учета гендерной проблематики? С помощью каких механизмов это обеспечивается? Какие сохраняются задачи в области наращивания потенциала?

д) Был ли определен основной набор **показателей** и кто выполняет контрольные функции в связи с ними? Какие сохраняются недостатки и задачи в связи с информацией и статистическими данными? В каких областях по-прежнему существует проблема нехватки данных с разбивкой по признаку пола? В каких областях необходимо собирать новые типы данных? В какой мере национальное статистическое управление и статистические подразделения отраслевых министерств осведомлены о потребностях в данных, ориентируются на эти потребности и способны удовлетворять их? В каких секторах и в каких масштабах в процессе разработки политики и планирования эффективно используются данные с разбивкой по признаку пола?

е) Предоставьте информацию о роли **различных заинтересованных сторон**. Например, какую роль в деле содействия обеспечению гендерного равенства и расширению возможностей женщин и в контроле над соответствующей деятельностью играет парламент? Как можно усилить эту роль? Опишите роль неправительственных организаций в процессе планирования и осуществления последующих мероприятий. Участвуют ли неправительственные организации в официальном порядке в механизмах, созданных для принятия последующих мер по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин?

#### **Часть четвертая: Основные задачи и меры по их решению (3 страницы)**

***Предоставьте информацию об областях, в которых требуются дальнейшие меры.***

а) *Перечислите все дальнейшие меры и инициативы, которые правительство планирует предпринять в целях полного осуществления Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи после 2010 года.*

б) *Укажите приоритетные направления деятельности, по которым предлагается принять меры в целях улучшения процесса осуществления в ближайшие пять лет.*

в) *Приведите примеры мер (с целевыми показателями и сроками), которые будут приниматься по каждому из этих направлений.*

г) *Какие новые обязательства будут приняты в целях содействия осуществлению?*